



はっこう かんこうこくさいきょうかい  
発行: (社)さいたま観光国際協会 (STIB)  
こくさいこうりゅう  
国際交流センター

## さいたま市で医療機関を探すには

いえ ちか びょういん  
家の近くにある病院は？

ばしょ  
場所はどのあたり？

よる み  
夜でも診てもらえるのかな？

じかん だいじょうぶ  
時間は大丈夫かな？



でんわばんごう  
電話番号は？

ことば つう  
言葉は通じるかな？

なに も い  
何を持って行けばいいの？

ちゅうしゃじょう  
駐車場はあるのかしら？

きゅう びょうき がいこくご つう いしや いりょうきかん  
急な病気やけがをしたときにあわてないように、外国語の通じるお医者さんや、ちかくの医療機関をし  
らべておきましょう。また、やかん よる きゅうじつ いしや み しんりょう ほうほう  
夜間〈夜〉、休日などにお医者さんに診て〈診療して〉もらう方法をしておくこと  
たいせつ てだす しりょう やくだ  
は大切です。その手助けとして、「さいたま市医療ナビ」が役立ちます。

〇さいたま市医療ナビ <http://www.city-saitama-iryonavi.jp> (日本語のみ)

このような情報を しらべることができます。

- (1) いま み いりょうきかん  
今、診てもらえる医療機関
- (2) いりょうきかん  
ちかくの医療機関
- (3) じぶん いりょうきかん  
自分にあつた医療機関
- (4) きゅうじつ やかん しんりょう いりょうきかん  
休日・夜間に診療している医療機関
- (5) さんふじんか ぶんべんたいおういりょうきかん こ う びょういん  
産婦人科・分娩対応医療機関〈子どもを産める病院〉

つぎ がいこくご つう いしや しりょう にほんご  
次の外国語が通じるお医者さんも「さいたま市医療ナビ」で さがすことができます。(サイトは日本語)

英語、スペイン語、ロシア語、韓国語・朝鮮語、ポルトガル語、フランス語、イタリア語、中国語、ドイツ語、フィリピン語(タガログ語)



自国語の通じるお医者さんリストを印刷して 手元に置いておく と 便利です。リストは日本語ですが、電話番号やホームページで連絡がとれます。

ぷらっとサロン生活相談員がお医者さんリスト作りのお手伝いをします。おきがるにご相談ください。

### 特定非営利活動法人 AMDA国際医療情報センター

電話で、外国語が通じる医療機関をさがしたり、医療・福祉などについて相談することができます。

Tel 03-5285-8088 URL <http://amda-imic.com/>

言語	対応曜日	対応時間
英語、タイ語、中国語、韓国語、スペイン語	毎日	9:00~20:00
ポルトガル語	月、水、金曜日	9:00~17:00
フィリピン語	水曜日	13:00~17:00
ベトナム語	木曜日	13:00~17:00



### 医療機関の種類

日本の医療機関には、入院やくわしい検査のできる大きな病院と、ふだんから軽い症状のときに診てもらえる 医院・診療所・クリニックがあります。まず、医院や診療所で診てもらい、必要なら大きな病院を紹介してもらって 専門的な治療をしましょう。



### 医療機関のかかりかた

多くの医療機関は 先着順に診てもらえます。歯医者では さきに電話で予約することが多いです。さきに電話をして、あいている時間など問い合わせしてから いきましょう。

#### (1) 受付で

健康保険証<sup>※1</sup>をだします。0歳~中学生までの子どもの場合は、子育て支援医療費受給資格証<sup>※2</sup>もだします。

初めて来たことを伝えます。

問診表<sup>※3</sup>を書きます。



#### (2) 診察室で

名前をよばれたら 診察室に入ります。

身体のどこがわるいのか→いつからか→どんな状態ではじまったか、などを話します。

#### (3) 会計で

名前をよばれたら、窓口でお金を払います。

しんさつけん つぎ いりょうきかん み うけつけ  
・診察券をもらったら、次にその医療機関で診てもらうときに受付にだします。

#### (4) 薬局で

かいけい しょうほう くすり か かみ ちょうざいやっきやく しょうほう あ  
・会計のときにもらう 処方せん(どんな薬をだすか書かれた紙)をもって 調剤薬局(処方せんに合  
わせて薬をつくることのできる薬屋。病院のちかくにある。)にいき、薬をうけとります。薬代がかか  
ります。病院内に調剤薬局がある場合には、処方せんを薬局窓口にだして 薬をうけとります。

#### ※1 健康保険証

いりょうほけん はい しょうめい  
医療保険に入っていることを証明するもの。  
いりょうほけん はい びょうき いりょうひ しょうほう か くすりだい  
医療保険に入っていれば、病気やけがをしたときに、医療費(処方せんをだして買う薬代も)  
の30%を支払えばよいしくみです。

(1) 社会保険 会社などで働いている人は働いているところで手続きをします。

(2) 国民健康保険 (1)に入れない人が対象です。3カ月以上日本に住む人が入ります。

#### ※2 子育て支援医療費資格証

さいたま市が医療費の一部を負担します。出生届、転入届をだしたら、すぐに手続きをしてください。

対象は、次のすべてにあてはまる子ども

①さいたま市に住んでいる ②日本の健康保険に入っている ③0歳～中学生まで

#### ※3 問診票

病気の症状や今までにかかった病気、アレルギーなどについて書く用紙  
多言語の問診票をインターネットからダウンロードすることができます。

<http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

(NPO法人国際交流ハーティ港南台・公益財団法人かながわ国際交流財団 多言語医療問診票)

(インドネシア語、タガログ語、ペルシャ語、英語、中国語(北京語)、ポルトガル語、カンボジア語、ラオス語、  
スペイン語、ハンガール語、ロシア語、タイ語、ベトナム語、フランス語、ドイツ語、クロアチア語、アラビア語)



#### 急に具合が悪くなったとき・大けがをしたとき

救急車をよびましょう。病院へ運んでもらうのは無料ですが、治療は有料です。

「保険証」、「子育て支援医療費受給資格証」を 忘れずに もっていきましょう。

- (1) 119番に電話します。
- (2) 「救急です」といいます。
- (3) 病気の人、けがをしている人のいる場所をいいます。
- (4) あなたの名前と電話番号をいいます。
- (5) 病気の人、けがをしている人のようすをいいます。



さいたま市では、119番に、中国語、韓国語・朝鮮語、英語、ポルトガル語、スペイン語での同時  
通訳システムが はじまりました。日本語がわからなくても 電話できます。



やかん きゅうじつ ねんまつねんし きゅう びょうき  
**夜間・休日・年末年始の急な病気やけがのときには**

やかん きゅうじつ ねんまつねんし きゅうびょう み きゅうきゅうしんりょう ないか しょうにか  
**○夜間、休日と年末年始の急病のときに 診てもらえる 救急診療(内科、小児科)**

- 1) さいたま市浦和休日急患診療所 Tel: 048-833-0119 Fax: 048-827-1039
- 2) さいたま市大宮休日夜間急患センター Tel: 048-667-8180 Fax: 048-665-9000  
(日曜日のみ眼科、耳鼻咽喉科も診療)
- 3) さいたま市与野休日急患診療所 Tel: 048-706-1212 Fax: 048-706-1212
- 4) 岩槻休日夜間急患診療所 Tel: 048-798-2221 Fax: 048-798-2223

きゅうじつ ねんまつねんし は いた み きゅうきゅうしんりょう  
**○休日・年末年始に 歯が痛いときに 診てもらえる 救急診療**

- 1) さいたま市浦和休日急患診療所 Tel: 048-833-0119 Fax: 048-827-1039
- 2) 大宮歯科休日急患診療所 Tel: 048-652-7225 Fax: 048-652-7582
- 3) 与野歯科休日急患診療所 Tel: 048-706-8020 Fax: 048-706-8020

※救急診療は、24時間対応ではありません。時間など ぐわしいことは 各診療所へ といあわせてください。  
 ※日本語のみの対応です。

ほかにも、休日・年末年始に 診療をうけつける 当番の医療機関があり、さいたま市医療ナビで しゃらべることができる。当番の医療機関は 日によって かわります。

## こくさいこうりゅう 国際交流センターからのお知らせ

国際交流センター ぷらっとサロンでは、みなさんが さいたま市で たのしく生活ができるよう ボランティアスタッフが知りたい情報をさがす おてつだいをします。きがるにきて、スタッフに こえをかけてください。

たげん ごせいかつ そうだん  
**○多言語生活相談**

- 中国語 火曜日 13:00~18:00
- 英語 水曜日 13:00~18:00
- 韓国語 木曜日 13:00~18:00

かんいせいかつ そうだん  
**○簡易生活相談**

ボランティアスタッフが みなさんをお待ちしています  
 月~木曜日 10:00~18:00



はっこうもと 【発行元】	しゃだんほうじん 社団法人さいたま観光国際協会 (STIB)	かんこうこくさいきょうかい 国際交流センター	こくさいこうりゅう 国際交流センター
	ばしよ 場所:さいたま市浦和区東高砂町11-1	しうらわくひがしたかきごちよう 高砂町11-1	かい コーナーレ9階
	でんわ 電話: 048-813-8500		
	E-mail : <a href="mailto:iec@stib.jp">iec@stib.jp</a>	FAX: 048-887-1505	URL : <a href="http://www.stib.jp/kokusai">http://www.stib.jp/kokusai</a>